

# Königswartha *aktuell*

Zarjadniske nowiny Rakečanskeje gmejny · [www.koenigswartha.de](http://www.koenigswartha.de)

## *Die neue Überwinterungs- und Hälteranlage in der Lehr- und Versuchsteichanlage Königswartha des Referats Fischerei des Landesamts für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie*

Von Matthias Pfeifer und Dr. Gert Füllner

1949 wurde in Königswartha mit dem Bau einer „Teichwirtschaftlichen Versuchsstation“ begonnen, die 1952 erstmals mit Fischen besetzt wurde. Diese Versuchsteichanlage mit 30 Versuchsteichen und einer Wasserfläche von ca. 8 Hektar wurde Bestandteil der Königswarthaer Zweigstelle für Karpenteichwirtschaft des Berliner Instituts für Binnenfischerei. Seit 1991 gehörte die Lehr- und Versuchsteichanlage im Ortsteil Entenschenke zur Sächsischen Landesanstalt für Landwirtschaft, die im Zuge der Verwaltungsreform 2008 Bestandteil des Landesamts für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie (LfULG) wurde. In dieser Lehr- und Versuchsteichanlage werden seit ihrer Inbetriebnahme praxisnahe Forschungsthemen rund um die Teichwirtschaft bearbeitet. Dazu zählen Versuche zur Produktionstechnologie, Versuche mit Nebenfischen, zur Futtermittelsparung, zur Ökonomie, in letzter Zeit aber auch zu naturschutzfachlichen Fragestellungen, der Fischgesundheit oder dem Verbraucherschutz.

Mit dem Bau der Versuchsteichanlage vor über 60 Jahren war eigentlich gleichfalls die Errichtung einer Überwinterungs- und Hälteranlage für die darin erzeugten Versuchsfische vorgesehen. Dies konnte aus unterschiedlichen Gründen leider nie realisiert werden. Die Fische mussten deshalb in den gleichen Versuchsteichen überwintert werden, die auch für die Versuche im Sommer verwendet werden und die unter dieser Doppelbewirtschaftung weder für die Versuche in der Produktionsperiode im Sommer noch für die Überwinterung optimale Bedingungen boten. Mit dem Bau der neuen Überwinterungs- und Hälteranlage sind diese Probleme Geschichte.

Darüber hinaus stehen nun 11 Hälterbecken in unterschiedlichen Größen zur Verfügung, in denen Fischbestände nach Art oder Altersstufe getrennt überwintert werden können. Damit sind genauere Versuchsauswertungen möglich. In der Anlage steht modernste Technik für Abfischung, Sortierung und den Umschlag der Fische zur Verfügung. Das führt zu einer deutlichen Verbesserung für den Arbeits- und Gesundheitsschutz der

Mitarbeiter, da ein großer Teil der körperlichen Arbeit bei Abfischungen wegfällt. Die Anlage selbst kann im Sommerhalbjahr auch für verschiedene Versuche unter Verwendung von technischem Sauerstoff genutzt werden.

Bei der Planung und dem Bau der Hälteranlage wurden sowohl die Erfahrungen aus dem Hälteranlagenbau zu DDR-Zeiten genutzt, aber auch die neuesten Fertigungstechnologien im Betonbau für eine fischschonende Gestaltung der Hälterung und Abfischung berücksichtigt. Bei der Herstellung der Beckenböden wurden sehr glatte Oberflächenqualitäten des Betons verwirklicht, die bislang nicht möglich waren und das gefürchtete Aufscheuern der Fische verhindern sollen.

Die Überwinterungs- und Hälteranlage kommt natürlich auch der fischereilichen Lehre und Ausbildung zugute.

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 2.



Anlage im Januar 2013

## **Amtsblatt der Gemeinde Königswartha**

und der Orte Caminau, Commerau, Entenschenke, Eutrich,  
Johnsdorf, Neudorf, Niesendorf, Oppitz, Truppen, Wartha

Partnergemeinde  
Sandhausen



Fortsetzung Titelseite

Angehende Fischwirte und Meister aus ganz Deutschland werden hier künftig den neuesten Stand der Fischereitechnik kennen lernen.

Besonderer Wert wurde beim Bau der Anlage auf Natur- und Tierschutz gelegt. So ist der Fischbestand in der Anlage durch bauliche Maßnahmen vor fischfressenden Tierarten weitestgehend geschützt. Durch umfangreiche und innovative technische Lösungen werden Amphibien vor dem Eindringen in die Anlage abgehalten. Das Lichtspektrum der aus Sicherheitsgründen notwendigen Beleuchtung hat nur eine geringe Lockwirkung auf Insekten.

Mit der Inbetriebnahme der neuen Überwinterungs- und Hälteranlage hat die Lehr- und Versuchsteichanlage einen bedeutenden Modernisierungsschub erhalten, der die Stellung der Lehr- und Forschungstätigkeit am traditionsreichen Standort Königswartha nicht nur deutschlandweit, sondern darüber hinaus eindrucksvoll zur Geltung bringt.

Die Anlage hatte Anfang März bereits ihre erste Feuertaufe, als der Bau im Rahmen des jährlich stattfindenden Fachtags Fischerei des LfULG erstmals dem Fachpublikum vorgestellt wurde und das, obwohl nach wie vor witterungsbedingt noch einige Restarbeiten offen sind. Nach endgültiger Fertigstellung wird die Anlage vom Bauherrn, der Niederlassung Bautzen des Staatsbetriebs Sächsisches Immobilien- und Baumanagement offiziell an das LfULG übergeben werden.

Für die Leser ist es sicher wichtig zu wissen, dass der Bau, mit Ausnahme der Installation einiger Spezialausrüstungen, nahezu vollständig von sächsischen Firmen realisiert wurde.

## Amtliche Bekanntmachungen Zarjadniske wozjewjenja

**Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am**

**Mittwoch, dem 17.04.2013, 16:30 Uhr,  
im Treffpunkt Königswartha,  
An der Winze 3,**

**statt.**

**Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,**

**hiermit möchte ich Sie herzlich zur öffentlichen Gemeinderatssitzung einladen.**

*Georg Paschke  
Bürgermeister*

**Öffentlicher Teil:**

**Folgende Schwerpunkte werden beraten:**

- **Vorstellung der Baumaßnahme Niesendorfer Wehr durch die Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen**
- **Diskussion und Beschluss 3. Lesung Haushaltsplan 2013**
- **Vergabebeschluss von Bauleistungen am Feuerwehrgerätehaus, Los 22 - Bepflanzung**
- **Vergabebeschluss von Bauleistungen am Feuerwehrgerätehaus, Los 23 - Einfriedung**

**Die genaue Tagesordnung entnehmen Sie bitte den gemeindlichen Anschlagtafeln!**

## Auszüge aus der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 20.03.2013

### Feststellung der Beschlussfähigkeit des Gemeinderates

Bürgermeister Paschke stellt Beschlussfähigkeit fest. Es sind 14 Gemeinderäte und der Bürgermeister anwesend. Gemeinderätin Helm und Gemeinderat Kracht fehlen entschuldigt.

### Feststellung der Beschlussfähigkeit:

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| Anzahl der gesetzlichen Gemeinderäte: | 16+1 |
| Stimmberechtigte insgesamt:           | 17   |
| Entschuldigte:                        | 2    |
| Anwesende:                            | 15   |

### **Beschluss-Nr.: 09/III/2013**

**Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha bestätigt das Ergebnis der Wahl des Gemeindeführers vom 23.02.2013.**

**Weiterhin wird die Festlegung der Beratung des Gemeindefeuerausschusses vom 27.12.2012 bestätigt:**

- 1. Kamerad Tino Zumpe übt ab 01.04.2013 die Wahlfunktion des Gemeindeführers aus.**
- 2. Kamerad Thomas Schenk wird ab 01.04.2013 für die Dauer von 2 Jahren kommissarisch als stellvertretender Gemeindeführer eingesetzt mit der Auflage, in diesem Zeitraum die Qualifizierung zum Verbandsführer zu erwerben.**

Durch den Bürgermeister erfolgt die Bestellung/Beauftragung.

### Abstimmungsergebnis:

|               |    |
|---------------|----|
| Ja-Stimmen:   | 15 |
| Nein-Stimmen: | 0  |
| Stimmhaltung: | 0  |

### **Beschluss-Nr.: 10/III/2013**

**Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha beschließt die Vergabe von Bauleistungen am Feuerwehrgerätehaus, Los 15.1. - Feuerwehrschränke an die Firma SONO Deutschland GmbH Hamburg.**

### Abstimmungsergebnis:

|               |    |
|---------------|----|
| Ja-Stimmen:   | 12 |
| Nein-Stimmen: | 0  |
| Stimmhaltung: | 3  |

### **Beschluss-Nr.: 11/III/2013**

**Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha beschließt die Vergabe von Bauleistungen am Feuerwehrgerätehaus - Los 15.2. - Allgemeine Ausstattung/Möblierung an die Firma Heinze Objektkonzept GmbH Dresden.**

### Abstimmungsergebnis:

|               |    |
|---------------|----|
| Ja-Stimmen:   | 12 |
| Nein-Stimmen: | 0  |
| Stimmhaltung: | 3  |

### **Beschluss-Nr.: 12/III/2013**

**Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha beschließt die Vergabe von Bauleistungen am Feuerwehrgerätehaus - Los 15.3. - Ausstattung Werkstatt/Lager an die Firma Regal Consult + Handel Dresden.**

### Abstimmungsergebnis:

|               |    |
|---------------|----|
| Ja-Stimmen:   | 12 |
| Nein-Stimmen: | 0  |
| Stimmhaltung: | 3  |

## Bekanntmachung

**Planfeststellung für das Bauvorhaben**

**„B 96, Ausbau Radweg Caminau-Wartha, VNK 4651 035, Station 2,424 N NK 4651 061, Station 0,285“**

Im Rahmen des Anhörungsverfahrens für das oben genannte Verkehrsbauvorhaben wird ein Erörterungstermin durchgeführt.

Der Erörterungstermin findet am

**Donnerstag, dem 25. April 2013, ab 10:00 Uhr (Einlass ab**

**09:30 Uhr) in der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Raum 4004 (Großer Saal), Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden**  
statt.

Die Teilnahme am Erörterungstermin ist jedem, dessen Belange durch das Bauvorhaben berührt werden, freigestellt. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen und diese zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben.

Es wird darauf hingewiesen, dass bei Ausbleiben eines Beteiligten auch ohne ihn verhandelt werden kann, dass verspätete Einwendungen ausgeschlossen sind und dass das Anhörungsverfahren mit Schluss der Verhandlung beendet ist.

Die durch die Teilnahme am Erörterungstermin oder durch Vertreterbestellung entstehenden Kosten werden nicht erstattet.

Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

Dresden, 19.02.2013

Landesdirektion Sachsen

*Helmut Koller*  
*Unterabteilungsleiter Infrastruktur*

Statistisches Landesamt des Freistaates Sachsen

### **Haushaltsbefragung - Mikrozensus und Arbeitskräftestichprobe der EU 2013**

Jährlich werden im Freistaat Sachsen - wie im gesamten Bundesgebiet - der Mikrozensus und die EU-Arbeitskräftestichprobe durchgeführt.

Der Mikrozensus („kleine Volkszählung“) ist eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung, bei der ein Prozent der sächsischen Haushalte (rund 20 000 Haushalte) zu Themen wie Haushaltsstruktur, Erwerbstätigkeit, Arbeitsuche, Besuch von Schule oder Hochschule, Quellen des Lebensunterhalts usw. befragt werden. Der Mikrozensus 2013 enthält zudem noch Fragen zur Gesundheit, wie Rauchverhalten, Behinderung, Körpergröße und Gewicht.

Die Auswahl der zu befragenden Haushalte erfolgt nach den Regeln eines objektiven mathematischen Zufallsverfahrens. Dabei werden nicht Personen, sondern Wohnungen ausgewählt. Die darin lebenden Haushalte werden dann maximal in vier aufeinander folgenden Jahren befragt. Die Haushalte können zwischen der zeitsparenden Befragung durch die Erhebungsbeauftragten und einer schriftlichen Auskunftserteilung direkt an das Statistische Landesamt wählen.

Erhebungsbeauftragte legitimieren sich mit einem Sonderausweis des Statistischen Landesamtes. Sie sind zur Geheimhaltung aller ihnen bekannt werdenden Informationen verpflichtet. Alle erfragten Daten werden ausschließlich für statistische Zwecke verwendet.

**Auskunft erteilt: Ina Augustiniak, Tel.: 0 35 78 33-21 10**

Gemeinde Königswartha  
Landkreis Bautzen

### **Allgemeinverfügung zur Brauchtumspflege „Hexenbrennen“**

In Anwendung der Sächsischen Gemeindeordnung § 4 Absatz 5 und in Übereinstimmung mit dem Sächsischen Brandschutzgesetz, der Sächsischen Pflanzenabfallverordnung sowie der Polizeiverordnung der Gemeinde Königswartha, erlässt die Gemeinde Königswartha für ihr Gemeindegebiet folgende Allgemeinverfügung zur Brauchtumspflege „Hexenbrennen“ am 30. April.

1. Auf dem Gebiet der Gemeinde Königswartha wird jährlich am 30. April das Brauchtum „Hexenbrennen“ abgehalten.
2. Diese Feuerstellen sind jeweils bis spätestens 20. April bei der Gemeindeverwaltung Königswartha, Ordnungsamt, mit Angaben zur verantwortlichen Person (Name, Vorname, Anschrift) und von dieser unterzeichnet anzu-melden.
3. Die Lage der Feuerstelle ist genau zu bezeichnen (gegebenenfalls mit Lageskizze).
4. Als „Hexenfeuer“ gelten aufgeschichtete Reisig-/Holzhaufen, die brauchtumsgerecht Bewohner eines Ortes- teiles, einer Straße oder mehrere Nachbarn gemeinsam veranstalten.
5. Die Reisig-/Holzhaufen dürfen frühestens ab 23. April aufgeschichtet werden. Bereits zuvor erfolgte Aufschichtungen sind nochmals umzuschichten.
6. Das Abbrennen des Feuers ist unter strengster Einhal- tung der allgemeinen und besonderen Bestimmungen des Brandschutzes sicher zu stellen. Hierbei sind insbe- sondere folgende Grundsätze zu beachten:
  - 6.1. Das Abbrennen im Wald und in dessen Nähe ist verboten.
  - 6.2. Es ist Löschwasser bereit zu stellen.
  - 6.3. Erlaubt ist nur das Abbrennen von trockenem Baum- und Strauchverschnitt sowie unbehandeltem Altholz.
  - 6.4. Das Mitverbrennen von Gras, Papier, Pappe, Lumpen, Müll u. a. ist untersagt.
  - 6.5. Zum Anzünden sind keine feuerbeschichteten Stoffe (Benzin, Öl, etc.) zu verwenden.
  - 6.6. Das Entzünden des Feuers ist am 30. April frühestens ab 18:00 Uhr erlaubt.
7. Der Feuerverantwortliche hat zur Sicherheit gegebenen- falls Brandwachen einzusetzen.
8. Bei Verhängung der Waldbrandwarnstufe III ist jegliches Abbrennen verboten. Jeder Feuerverantwortliche hat sich bei der zuständigen Stelle (Forstamt Königswartha, LRA Bautzen) über die bestehende Waldbrandwarnstufe zu informieren.
9. Der Feuerverantwortliche trägt jegliches Haftungsrisiko.
10. Der Feuerverantwortliche übernimmt alle anfallenden Arbeiten im Zusammenhang mit dem Hexenbrennen in eigener Regie und auf eigene Kosten (Bei Ausgabe von Speisen und Getränken wird 10 Tage vorher ein Antrag auf Gestattung bei der Gemeindeverwaltung gestellt – Vor- drucke sind in der Gemeindeverwaltung, Einwohnermel- deamt, erhältlich). Die Beräumung erfolgt bis spätestens 2 Wochen nach dem Hexenbrennen. Der Feuerverant- wortliche hat für die nachträgliche Wiederherstellung von Ordnung und Sauberkeit Sorge zu tragen.
11. Die Allgemeinverfügung tritt mit ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt Nr. 04/2013 vom 12.04.2013 in Kraft.

Königswartha, den 14.12.2012



*Paschke*  
Bürgermeister

## Bewerber für das Schöffenamts gesucht

Wer hat Interesse, als ehrenamtliche/r Richter/in in der Strafrechtsprechung und bei den Amts- und Landgerichten in Verhandlungen gegen Erwachsene und gegen Jugendliche mitzuwirken? Ihre Stimme hat bei der Beratung und bei der Abstimmung über das Urteil das gleiche Gewicht wie die eines Berufsrichters. Durch die Schöffen nimmt das Volk an der Rechtsprechung teil. Sie sollen ihr Rechtsempfinden sowie ihre Berufs- und Lebenserfahrung zur Geltung bringen. Die Strafrechtspflege bleibt im Rechtsbewusstsein der Bevölkerung verwurzelt und Urteile können breite Akzeptanz in der Bevölkerung finden.

Ohne die ehrenamtlichen Richter/innen ist eine funktionierende Strafrechtspflege nicht zu gewährleisten. Für die Funktionsfähigkeit der Strafrechtspflege ist es deshalb notwendig, dass sich verantwortungsvolle Bürger für das Amt eines Schöffen zur Verfügung stellen.

Noch in diesem Jahr sind in Sachsen die Haupt- und Hilfschöffen für die Schöffengerichte und die Strafkammern für die Amtszeit 2014 bis 2018 zu wählen. Die Gemeinde hat für diese Amtsperiode wieder Vorschlagslisten mit Königswarthaer Bürgerinnen/Bürgern aufzustellen.

Grundsätzlich kann zum Schöffen jeder deutsche Staatsbürger im Alter zwischen 25 und 69 Jahren berufen werden, der in einer Gemeinde im Amtsgerichtsbezirk wohnt.

Erforderlich ist ein guter Leumund sowie wegen der mitunter längeren Beanspruchung an den Sitzungstagen körperliche Eignung. Das verantwortungsvolle Schöffenamts verlangt in hohem Maße Unparteilichkeit, Selbständigkeit und Reife des Urteils, aber auch geistige Beweglichkeit. Schöffen beim Jugendgericht sollten darüber hinaus erzieherisch befähigt und in der Jugendberufshilfe erfahren sein.

Ferner wird nicht zum Schöffenamts vorgeschlagen, wer

- aus gesundheitlichen Gründen für das Amt nicht geeignet ist;
- mangels ausreichender Beherrschung der deutschen Sprache für das Amt nicht geeignet ist;
- in Vermögensverfall geraten ist;
- als ehrenamtlicher Richter in der Strafrechtspflege in zwei aufeinander folgenden Amtsperioden tätig gewesen ist, von denen die letzte Amtsperiode im Wahljahr 2013 noch andauert.

Der Schöffe soll grundsätzlich nicht zu mehr als zwölf Sitzungstagen im Jahr herangezogen werden. Neben der Erstattung der Fahrkosten und sonstigen notwendigen Auslagen erhält der Schöffe eine Entschädigung für Zeitversäumnis und Verdienstausschlag.

Die Schöffen werden durch Wahlausschüsse bei den Amtsgerichten aus Vorschlagslisten der Gemeinden gewählt. Für die Jugendschöffen werden die Vorschlagslisten durch die Jugendämter ausgestellt.

Jeder Interessierte kann sich schriftlich bis zum 30.04.2013 bei der Gemeindeverwaltung Königswartha, Bahnhofstraße 4, 02699 Königswartha oder dem für ihn zuständigen Jugendamt formlos als Schöffe bewerben. Um Rückfragen zu vermeiden, sollten möglichst genaue Angaben zur Person enthalten sein. Der Gemeinderat bzw. der Jugendhilfeausschuss entscheidet bis spätestens 30. Juni 2013, wer von den Bewerbern in die Vorschlagsliste aufgenommen wird.

*Pfeiffer*  
Leiterin Finanzverwaltung

## Aus der Gemeindeverwaltung berichtet Wozjewjenja z gmejnškeho zarjada

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Königswartha

|                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| <b>Montag</b>     | von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr |
| und               | von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr |
| <b>Dienstag</b>   | von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr |
| und               | von 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr |
| <b>Mittwoch</b>   | geschlossen                 |
| <b>Donnerstag</b> | von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr |
| und               | von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr |
| <b>Freitag</b>    | geschlossen                 |

Außerhalb der Öffnungszeiten gelten für die Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung Gleitarbeitszeiten.

**Die nächste Ausgabe erscheint am  
Freitag, dem 10. Mai 2013**

**Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen ist  
Montag, der 29. April 2013**

VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH  
Heimat- und Bürgerzeitungen



# Info für unsere Leser

Ihr persönlicher Ansprechpartner für:

- **Geschäftsanzeigen**
- **Infobroschüren**
- **Beilagen-Werbung**
- **Flyer**



Kontakt

Falko Drechsel

Mobil: (01 70) 2 95 69 22  
Telefon: (0 35 81) 30 24 76  
Telefax: (0 35 81) 30 24 76

falko.drechsel@wittich-herzberg.de

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG  
An den Steinenden 10 · 04916 Herzberg (Elster)

## Die Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung sind wie folgt zu erreichen

| <b>Name</b>   | <b>Amtsbereich</b>  | <b>Telefon 03 59 31-</b>      | <b>Fax 03 59 31-</b> | <b>E-Mail</b>               |
|---|---|-------------------------------|----------------------|-----------------------------|
| <b>Georg Paschke</b><br>Bürgermeister                         | Ordnung und Sicherheit  | 2 39 11                       | 2 39 19              |                             |
| <b>Carola Wagner</b><br>Sekretariat<br>Bürgermeister          | Jubiläen, Gemeinderat   | 2 39 10                       | 2 39 19              | gemeinde@koenigswartha.de   |
| <b>Franziska Pfeiffer</b><br>Leiterin<br>Finanzverwaltung     | Finanzwirtschaft,<br>Haushaltsplanung,<br>Haushaltsdurchführung,<br>Jahresrechnung                                      | 2 39 31                       | 2 39 39              | pfeiffer@koenigswartha.de   |
| <b>Margit Hanelt</b>  | Steuern, Abgaben,<br>Gebühren, Beiträge   | 2 39 33                       | 2 39 39              | hanelt@koenigswartha.de     |
| <b>Gudrun Rodig</b>   | Gewerbesteuer,<br>Vergnügungssteuer,<br>Vollstreckung,<br>Mahnwesen, Fundbüro,<br>Vollzugsdienst,<br>Standesamt         | 2 39 30/<br>dienstags 2 39 20 | 2 39 39              | rodig@koenigswartha.de      |
| <b>Birgit Korbut</b>  | Kassengeschäfte,<br>Barkasse  | 2 39 32                       | 2 39 39              | korbut@koenigswartha.de     |
| <b>Martina Nytsch</b><br>Leiterin Haupt- und<br>Bauverwaltung | Straßen, Gewässer,<br>Bauangelegenheiten,<br>Schachtscheine, Verkehr,<br>Ortsrecht, Personal-<br>verwaltung, Standesamt | 2 39 41                       | 2 39 49              | nytsch@koenigswartha.de     |
| <b>Gesine Langner</b>   | Liegenschaften,<br>Vermessung, Miet- und<br>Pachtverträge,  | 2 39 40                       | 2 39 49              | langner@koenigswartha.de    |
| <b>Manuela Krahl</b>  | Einwohnermeldestelle,<br>Passwesen, Gewerbe,<br>Gaststätten, Märkte   | 2 39 23                       | 2 39 29              | krahl@koenigswartha.de      |
| <b>Gerlind Frenzel</b>  | Wohngeld, Soziales,<br>Feuerwehr, Schulen,<br>Kita, Jugendarbeit,<br>Vereine  | 2 39 25                       | 2 39 19              | frenzel@koenigswartha.de    |
| <b>Karin Gottschalk</b>                                       | Amtsblatt, Öffentlichkeits-<br>arbeit, Ehrenamtliche<br>Tätigkeit, Lagerfeuer,<br>Feuerwerk, Plakatierungen             | 2 39 21                       | 2 39 19              | gottschalk@koenigswartha.de |

### Die Einrichtungen der Gemeindeverwaltung sind wie folgt zu erreichen

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Gemeindebibliothek                       | Tel.: 2 11 32                |
| E-Mail: bibliothek-koenigswartha@gmx.de  |                              |
| Treffpunkt                               | Tel.: 2 08 81                |
| Versorgungs-GmbH                         | Tel.: 29 90 15/Fax: 29 90 14 |
| E-Mail: post@versorgung-koenigswartha.de |                              |
| Wohnbau Königswartha GmbH                | Tel.: 29 90 10/Fax: 29 90 14 |
| E-Mail: post@wohnbau-koenigswartha.de    |                              |
| Fäkalienabfuhr                           |                              |
| Herr Ellmer                              | Tel.: 01 74/3 45 69 56       |
| Herr Becker                              | Tel.: 01 74/3 26 92 97       |

### Bereitschaft

**Versorgungs GmbH Königswartha/  
Wohnbau Königswartha GmbH  
ständig 01 74/3 45 69 50**

### Neues aus der Heimatstube

**Wir haben für Sie ab April erweiterte Öffnungszeiten:**  
**Dienstag: 10:00 Uhr - 12:30 Uhr und 13:30 Uhr - 18:00 Uhr**  
**Mittwoch: 13:30 Uhr - 17:00 Uhr**  
**Freitag: 10:00 Uhr - 12:30 Uhr und 13:30 Uhr - 17:00 Uhr**

**Besuchen Sie uns, es gibt immer interessante Dinge zu bestaunen.**  
**Sonderführungen nach Absprache: 03 59 31/2 11 32**

Für gewerbliche Werbeanzeigen steht Ihnen der Anzeigenfachberater von der Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, Herr Falko Drechsel (siehe Anzeige im Innenteil), zur Verfügung. Sonstige Beiträge sowie Ihre privaten Werbeanzeigen nimmt Frau Gottschalk oder Frau Nytsch jeweils zu den Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung entgegen.

**Wir bitten Sie, die vorgegebenen Termine zum Redaktionsschluss unbedingt einzuhalten.**  
**Vielen Dank**

## Hauptverwaltung

*Das Leben lässt sich ohne Heiterkeit  
nicht denken.  
Johann Wolfgang Goethe*



**Wir gratulieren ganz herzlich  
unseren  
Geburtstagskindern**

**Gratulujemy nanajwutrobniso  
swojim narodninarjam**

|   |           |                    |
|---|-----------|--------------------|
| Herrn Otto Meyer<br>Königswartha              | am 12.04. | zum 93. Geburtstag |
| Herrn Gerhard Paulick<br>Königswartha         | am 12.04. | zum 86. Geburtstag |
| Herrn Rudi Kowark<br>Königswartha             | am 12.04. | zum 84. Geburtstag |
| Herrn<br>Hans-Joachim Krusche<br>Königswartha | am 15.04. | zum 70. Geburtstag |
| Herrn Manfred Mechelk<br>Königswartha         | am 18.04. | zum 86. Geburtstag |
| Herrn Helmut Schreiber<br>Königswartha        | am 18.04. | zum 75. Geburtstag |
| Frau Gertrud Paulick<br>Königswartha          | am 20.04. | zum 91. Geburtstag |
| Herrn Dieter Schuldes<br>Königswartha         | am 22.04. | zum 70. Geburtstag |
| Frau Anni Robel<br>Königswartha               | am 23.04. | zum 92. Geburtstag |
| Frau Ilse Schäfer<br>Königswartha             | am 24.04. | zum 82. Geburtstag |
| Frau Herta Scholz<br>Königswartha             | am 28.04. | zum 89. Geburtstag |
| Frau Rosemarie Benad<br>Königswartha          | am 28.04. | zum 88. Geburtstag |
| Herrn Joachim Donath<br>Königswartha          | am 29.04. | zum 75. Geburtstag |
| Frau Erika Wirth<br>OT Commerau               | am 02.05. | zum 84. Geburtstag |
| Frau Liesbeth Winter<br>Königswartha          | am 04.05. | zum 95. Geburtstag |
| Frau Anna-Liese Jurk<br>Königswartha          | am 06.05. | zum 90. Geburtstag |
| Frau Hildegard Krahl<br>Königswartha          | am 06.05. | zum 75. Geburtstag |
| Frau Waltraud Sauer<br>Königswartha           | am 06.05. | zum 75. Geburtstag |
| Frau Hildegard Wiegand<br>Königswartha        | am 07.05. | zum 89. Geburtstag |
| Frau Maria Paschke<br>OT Eutrich              | am 09.05. | zum 90. Geburtstag |
| Frau Waltraud Mark<br>Königswartha            | am 09.05. | zum 86. Geburtstag |
| Herrn Gerhard Büttner<br>Königswartha         | am 09.05. | zum 83. Geburtstag |

*Unsere herzlichsten Glückwünsche begleiten Sie alle in das  
neue Lebensjahr.*

*Wir wünschen vor allem Gesundheit und Gottes Segen.  
Auch allen hier nicht genannten Geburtstagskindern in unserer  
Gemeinde gratulieren wir auf diesem Wege sehr herzlich.*

*Georg Paschke  
Bürgermeister*

*im Namen des Gemeinderates und der Gemeindeverwaltung  
Königswartha*

Am 23.03.2013 beging  
Herr Otto Herrn  
in Königswartha  
seinen 90. Geburtstag



Bürgermeister, Gemeinderat und  
Gemeindeverwaltung übermitteln dem Jubilar  
nochmals die herzlichsten Glückwünsche für das  
neue Lebensjahr.



**Hallo - ich bin da**

Ich bin **Jamy Samuel  
Stephan**  
und wurde am  
**19.02.2013, 05:15 Uhr,**  
in **Hoyerswerda** gebo-  
ren.

Bei meiner Geburt wog  
ich **3900 g** und war  
**52 cm** groß.

Ich habe zwei Brüder -  
Marius Pascal und Phil  
Ramon.

Meine Eltern sind Anke  
Stephan und Henry  
Schacht.



### Ein großes Dankeschön

Wir möchten uns bei allen Bürgerinnen und Bürgern der Ge-  
meinde Königswartha bedanken, die über ihre Räum- und  
Streupflicht hinaus bei der Bewältigung der Schneemassen  
tätig waren.

*Die Gemeindearbeiter  
Frau Schuster und Frau Stiebitz*



### Zur Information

Bitte geben Sie bis zum **20.04.2013** die „Anmeldung  
Brauchtumsfeier - Hexenbrennen am 30. April 2013“ in der  
Gemeindeverwaltung Königswartha ab.  
(Anmeldeformulare sind in der Gemeindeverwaltung erhältlich)

## Finanzverwaltung

### Entwurf Haushaltssatzung 2013

Entwurf der Haushaltssatzung 2013 der Gemeinde Königswartha liegt, gemäß § 76 Abs. 1 SächsGemO, in der derzeit gültigen Fassung, in der Zeit vom 15.04. bis einschließlich 23.04.2013 in der Finanzverwaltung Königswartha, Bahnhofstraße 4, 02699 Königswartha öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Einwohner und Abgabepflichtige können bis zum siebten Arbeitstag nach dem letzten Tag der Auslegung, somit vom 24.04. bis einschließlich 06.05.2013, Einwendungen gegen den Entwurf erheben. Über die fristgemäß erhobenen Einwendungen beschließt der Gemeinderat in öffentlicher Sitzung.

Dienststunden der Finanzverwaltung:

Montag: 7:30 - 15:30 Uhr  
 Dienstag: 7:30 - 18:30 Uhr  
 Mittwoch: 7:30 - 15:00 Uhr  
 Donnerstag: 7:30 - 15:30 Uhr  
 Freitag: 7:30 - 12:30 Uhr

*Pfeiffer*

Leiterin Finanzverwaltung

## Fundbüro

Folgender Gegenstand wurde im Fundbüro der Gemeindeverwaltung Königswartha abgegeben:

**am 04.02.2013**

**1 Schlüssel**

**Fundort:**

**Konsumstraße  
 Königswartha**

Rechte an dieser Fundsache sind in der Gemeindeverwaltung - Zimmer 10 - geltend zu machen.

Die Verwaltungskosten für die Aufbewahrung einer Fundsache betragen lt. Regelkostenverzeichnis der Gemeindeverwaltung Königswartha vom 01.04.2010, **5,00 EUR** und sind beim Erhalt des Fundgegenstandes zu entrichten.

*Rodig*

Sachbearbeiterin

## Pass- und Meldeamt

In der Woche vom **22.04.2013 bis 26.04.2013** bleibt das Einwohnermeldeamt in Königswartha **geschlossen**. In dieser Zeit übernimmt die Vertretung das Pass- und Meldeamt in 02699 Neschwitz, Bahnhofstr. 1, Frau Pötschke, Tel.: 03 59 33/3 86 19 [meldeamt@neschwitz.de](mailto:meldeamt@neschwitz.de)

**Achtung** - Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Neschwitz:

Montag: 9.00 - 12.00 Uhr  
 Dienstag: 9.00 - 12.00 Uhr  
 u. 14.00 - 16.00 Uhr  
 Mittwoch: geschlossen  
 Donnerstag: 9.00 - 12.00 Uhr  
 u. 14.00 - 18.00 Uhr  
 Freitag: geschlossen

*Krahl*

Pass- und Meldeamt

Tel.: 03 59 31/2 39 23

Fax: 03 59 31/2 39 29

Mail: [krahl@koenigswartha.de](mailto:krahl@koenigswartha.de)

## Heimatstube

### Information Fotoausstellung über Grenzsteine in der Heimatstube Königswartha

Eine Fotoausstellung zum Thema „**Von der Witka bis zur Elbe - die Grenzsteine der sächsisch-preußischen Grenze von 1815**“ wird am Internationalen Museumstag, am Sonntag, dem 12. Mai 2013, um 15.00 Uhr in der Heimatstube Königswartha eröffnet.

Die Ausstellung erfolgt anlässlich des 200. Jahrestages der Schlacht am Eichberg bei Königswartha und der historischen Ereignisse um die Schlacht bei Bautzen.

Der Königswarthaer Hans-Joachim Gawor hat in den vergangenen fünf Jahren mit Heimatfreunden den gesamten 270 Kilometer langen Grenzabschnitt abgesucht und stellt etwa 300 Fotos dazu aus. Gezeigt werden Fotos von allen noch vorhandenen 247 großen Grenzsteinen, die Standorte der heute verschollenen Grenzsteine und seltene Grenzzeichen entlang der ehemaligen Grenzlinie.

Dabei sind auch einmalige Fotos von dem nach dem Dambruch am 7. August 2010 ausgelaufenen Witka-Stausee (Polen), sowie den dort gefundenen Grenzsteinen zu sehen.


Weiterhin werden Fotos von der Suche, Freilegung und Bergung von Grenzzeichen gezeigt. In der Region ist es die erste komplexe Foto-Dokumentation zu den ab 1828 aufgestellten Grenzsteinen. Die Ausstellung ist bis Mitte Oktober 2013 geöffnet.

Ort: Heimatstube Königswartha, Gutsstraße 4c, Tel. 03 59 31/2 11 32.

*Fotoausstellung*

von Hans-Joachim Gawor  
 (Mitglied des Königswarthaer Geschichtsverein - RAK e.V.)

*„Von der Witka bis zur Elbe  
 – die Grenzsteine entlang der  
 sächsisch-preußischen Grenze von 1815“*



*Eröffnung: Sonntag, 12. Mai 2013, 15.00 Uhr,*

*Ort: 02699 Königswartha, Gutsstraße 4 c,*

*– Heimatstube –*

## Feuerwehr/Wohnjowa wobora

### Berufung der Gemeindewehrleitung



In der öffentlichen Gemeinderatssitzung am 20.03.2013 wurde das Wahlergebnis der Wahl des Gemeindewehrleiters vom 23.02.2013 sowie der Festlegung der Beratung des Gemeindefeuerwehrausschusses vom 27.12.2012 zum Einsatz des stellvertretenden Gemeindewehrleiters bestätigt.

Kamerad Tino Zumpe erhielt die Berufungsurkunde als Gemeindewehrleiter. Kamerad Thomas Schenk wurde als stellvertretender Gemeindewehrleiter eingesetzt.

Wir wünschen beiden Kameraden für ihre verantwortungsvolle Aufgabe viel Erfolg und Durchhaltevermögen!

Im letzten Amtsblatt wurden im Beitrag zur Jahreshauptversammlung der FFw Königswartha versehentlich die Dienstjubiläen für 10-jährige Mitgliedschaft in der Feuerwehr nicht veröffentlicht.

Dies möchten wir hiermit nachholen:



Das 10-jährige Dienstjubiläum begingen im letzten Jahr (3. v. l. n. r.)

Ingo Engemann  
Sören Johanson  
Marco Leinert  
Christian Paulick  
Stephan Ziesch  
Jens Schubert

## Nächster Feuerwehrdienst

### 1. Ortsfeuerwehr Königswartha

#### Sonntag, d. 28.04.2013

Thema: Maschinisten-Ausbildung/Funk-/ Kartenkunde  
Verantwortlich: Kameraden Jablonsky, P./Skoreng, T.  
Ort: GH  
Uhrzeit: 08:00 Uhr

#### Dienstag, d. 30.04.2013

Thema: Absicherung Hexenfeuer  
Verantwortlich: Ortswehrleitung  
Ort: GH  
Uhrzeit: 19:00 Uhr

#### Donnerstag, d. 09.05.2013

Thema: Überprüfung öffentlicher Saugstellen  
Verantwortlich: Kam. Hultsch  
Ort: Versammlungsraum  
Uhrzeit: 09:00 Uhr

### 2. Ortsfeuerwehr Johnsdorf/Oppitz

#### Standort Johnsdorf

#### Sonntag, d. 28.04.2013

Thema: Grundübung mit TSA  
Verantwortlich: Kam. Schwurack, J.  
Ort: GH  
Uhrzeit: 09:00 Uhr

#### Dienstag, d. 30.04.2013

Thema: Absicherung Hexenfeuer  
Verantwortlich: Kam. Kochte, H.  
Ort: GH  
Uhrzeit: 19:00 Uhr

#### Sonntag, d. 05.05.2013

Thema: Ausbildung LF 16/12  
Verantwortlich: Kam. Schwurack, H.  
Ort: GH  
Uhrzeit: 09:00 Uhr

#### Standort Oppitz

#### Freitag, d. 19.04.2013

Thema: Technische Hilfeleistung  
Ausleuchten von Einsatzstellen  
Verantwortlich: Kam. Neumann, G.  
Ort: GH  
Uhrzeit: 19:00 Uhr

#### Dienstag, d. 30.04.2013

Thema: Absicherung Hexenfeuer  
Verantwortlich: Kam. Neumann, G.  
Ort: GH  
Uhrzeit: 19:00 Uhr

#### Freitag, d. 10.05.2013

Thema: Grundübung Löschangriff  
Verantwortlich: Kam. Neumann  
Ort: GH  
Uhrzeit: 19:00 Uhr

### 3. Ortsfeuerwehr Wartha/Commerau

#### Standort Wartha

#### Dienstag, d. 30.04.2013

Thema: Hexenfeuer hinter ehem. Stallgebäude  
Verantwortlich: Kam. Halgasch, J.  
Ort: Schlossweg  
Uhrzeit: 18:30 Uhr

#### Mittwoch, d. 01.05.2013

Thema: Restlöschen  
Verantwortlich: Kam. Möhn, B.  
Ort: Schlossweg  
Uhrzeit: 09:00 Uhr

#### Standort Commerau

#### Sonntag, d. 28.04.2013

Thema: Maschinisten-Ausbildung/Funk-/ Kartenkunde



Verantwortlich: Kameraden Jablonsky, P./Skoreng, T.  
 Ort: GH  
 Uhrzeit: 08:00 Uhr

#### **Dienstag, d. 30.04.2013**

Thema: Absicherung Hexenfeuer  
 Verantwortlich: Kam. Walter, A.  
 Ort: GH  
 Uhrzeit: 19:00 Uhr

### **Nächste Ausbildung der Jugendfeuerwehr**

#### **Ortsgruppe Königswartha**

##### **Montag, d. 15.04.2013**

Thema: Fahrzeuge der Feuerwehr  
 Gruppe: Kristin  
 Ort: GH  
 Uhrzeit: 16:30 Uhr

##### **Samstag, d. 20.04.2013**

Thema: **Exkursion Flughafenfeuerwehr Dresden**  
 Uhrzeit: **08:00 Uhr**

##### **Dienstag, d. 30.04.2013**

Thema: Begleitung Fackelumzug zum Hexenfeuer  
 Uhrzeit: **19:00 Uhr**

##### **Montag, d. 13.05.2013**

Thema: Training Gruppenstafette  
 Gruppe: Kristin  
 Ort: GH  
 Uhrzeit: 16:30 Uhr



### **Dienstplan der Zwergefeuerwehr**

##### **Samstag, d. 20.04.2013**

Thema: **Exkursion Flughafenfeuerwehr Dresden**  
 Uhrzeit: **08:00 Uhr**

##### **Montag, d. 06.05.2013**

Thema: Quiz mit Grillfest und Belehrung für die Exkursion  
 Ort: Versammlungsraum FFW  
 Uhrzeit: 16:00 Uhr

## **Regionale Firmen mit Herz für den Feuerwehrsport in Wartha**

Dass in unserer Region viele Firmen ein Herz für den Feuerwehrsport haben und uns finanziell unterstützen durften wir erst kürzlich wieder erfahren.



So konnten wir unsere Wettkampfmannschaft mit neuen schicken Trainingsanzügen und dazu passenden T-Shirt ausstatten. Dies ist ein großer Ansporn für uns, in den vielen Wettkämpfen der kommenden Saison möglichst gut abzuschneiden und uns als Mannschaft weiterhin zu einer festen Gemeinschaft zu bil-

den. Viele Jugendliche haben gerade über den Weg des Feuerwehrsports zu uns gefunden und erfüllen jetzt als Kameraden die wichtigen und anspruchsvollen Aufgaben unserer Feuerwehr. Im Feuerwehrsport werden viele Bereiche berührt wie z. B. der Umgang mit der Technik, die körperliche Fitness oder das Zusammenarbeiten, Verstehen und Vertrauen in einer Gruppe. Dadurch werden die Kameraden auch für den Einsatz im Ernstfall gerüstet.

Am wichtigsten ist jedoch, dass der Feuerwehrsport die Begeisterung weckt, die jeder in sich tragen muss, um wirklich auf freiwilliger Basis professionell den hohen Anforderungen gerecht zu werden. Wir freuen uns sehr, dass dies unsere Sponsoren erkannt haben und uns dabei unterstützen.

Die Feuerwehr Wartha bedankt sich bei der Firma Böpple Bau Königswartha sowie bei den Firmen Autoglas Hütter Wartha, Kreissparkasse Bautzen, Günter Kunaschk und Partner GmbH und Mercedes-Benz TG Autohandel Hoyerswerda.

## **Bibliothek/Biblioteka**



### **Bibliotheksinformationen für April 2013**

#### **April**

*Das ist die Drossel, die da schlägt,  
 Der Frühling, der mein Herz bewegt;  
 Ich fühle, die sich hold bezeigen,  
 Die Geister aus der Erde steigen.  
 Das Leben fließet wie ein Traum -  
 Mir ist wie Blume, Blatt und Baum.  
 Theodor Storm*

### **Veranstaltungen im April und Mai**

**Am Dienstag, 16. April 2013, 19.00 Uhr,**

laden wir Sie ganz herzlich zur Buchvorstellung mit Prof. Dr. Eberhard Garbe und Dr. Peter Hennig ein.



Mit vielen Bildern werden die Autoren Ihnen den Bildband der Oberlausitzer Verlage

**„Bergbauden und Aussichtstürme der Oberlausitz**

**- einst und jetzt“** präsentieren.

Die Autoren beschäftigen sich in diesem Band mit den Bergbauden und Aussichtstürmen der Region, die teilweise seit mehreren Jahrhunderten bestehen und einem stetigen Wandel unterworfen waren und noch sind.

Ihr Augenmerk gilt diesen Bauwerken insbesondere deshalb, weil sie ein Kapitel liebens- und erhaltenswerter Oberlausitzer Tradition repräsentieren und einer deutlichen Zuwendung bedürfen. Jeder Wanderer ist erfreut, wenn er nach Erklimmen des Berggipfels feststellen kann, dass er noch eine funktionsfähige Gastwirtschaft vorfindet.

Leider wird die alte Tradition des Einkehrens nicht mehr so gepflegt, wie es zum Erhalt der Bauden oftmals dringend notwendig wäre und so führt das zwangsläufig dazu, dass einige Bauden geschlossen sind oder bereits dem Verfall anheimfallen. Dem Leser wird deutlich, dass man den Mühen unserer Ah-

nen, die in ihrer Freizeit in aufopferungsvoller Arbeit und unter schwierigen Bedingungen Wege angelegt haben, Sicherungsarbeiten durchführten und Sehenswürdigkeiten erschlossen, Respekt und Anerkennung für diese Leistung entgegenbringen muss.

Eintritt 2,00 EUR

Anlässlich des „Welttages des Buches“ laden wir alle großen und kleinen Leser zur **Familienlesung** von 17 - 19 Uhr am

**Freitag, dem 26. April 2013, 17.00 Uhr,**

in die Gemeindebibliothek Königswartha ein.

im Rahmen dieses Abends erfolgt wieder die Prämierung der Sieger des „**Vorlesewettbewerbes der Grundschule Königswartha**“.

die Kinder des „LESECLUBS“ lesen und zeigen ihr selbst erdachtes **LESECLUB - „Wo wächst der Pfeffer?“ - Buch** eine Aktion des Bibliotheksfördervereins „Pro Libris“; der „Stiftung Lesen“; der Grundschule Königswartha und der Kinder des „LESECLUBS“

**Gemeinsam mit den Kindern und Lehrern der Grundschule laden wir Sie ganz herzlich zum Zuhören, Ansehen und Staunen ein!**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Wir haben die Idee der Aktion

„**Lesen bewegt - gemeinsam 3000 Schritte extra**“

wieder aufgegriffen und möchten Sie zu einem bewegenden Angebot einladen!

„**Literarisch - lyrisch - naturkundlich - romantisch**“

ein unterhaltsamer **Frühlingsspaziergang**

**mit Harry Steinert**

durch das Königswarthaer Teichgebiet

- ein aktives literarisches Angebot für die ganze Familie

> **am Freitag, 24. Mai 2013!**

> **Start: 17.30 Uhr (Dauer ca. 2 h)**

> **Treffpunkt: 02699 Königswartha OT Entenschenke;**

Parkplatz rechts nach dem Ortsausgang in Richtung Commerau  
Anmeldungen unter 03 59 31/2 11 32!

Eintritt 2,00 EUR

**Die Mitglieder des Bibliotheksfördervereins „Pro Libris“**

### Ausstellungen im Haus

**PIA BARTÖCK** stellt bis Anfang Mai ihre Bleistiftzeichnungen aus:



„Durch ein einzigartiges Porträt, einer längst vergessenen Schauspielerin (Valery Boothby), bin ich fasziniert von der Bleistiftzeichnerei.

Mein bereits verstorbener Großvater, A. Seemann, inspirierte mich dadurch.

Seit meiner Jugend versuche ich dem gerecht zu werden und übe seither in meiner Freizeit.“

Pia Bartöck

**Am Sonntag, dem 12. Mai 2013, sind Sie ganz herzlich zur Eröffnung der Fotoausstellung von Herrn Gawor eingeladen.**

Fotoausstellung

von Hans-Joachim Gawor

(Mitglied des Königswarthaer Geschichtsverein - RAK e. V.)

„**Von der Witka bis zur Elbe - die Grenzsteine entlang der sächsisch-preußischen Grenze von 1815**“ **Eröffnung: Sonntag, 12. Mai 2013, 15.00 Uhr,**  
**Ort: 02699 Königswartha, Gutsstraße 4 c,**  
**- Heimatstube -**

> mit einer überraschenden Präsentation des „Bautzener Stadtvolks“

In Kombination mit der Touristinformation hat die **Gemeindebibliothek folgende Öffnungszeiten:**

**Montag 10.00 - 12.30 Uhr 13.30 - 17.00 Uhr**

**Dienstag 10.00 - 12.30 Uhr 13.30 - 18.00 Uhr**

**Mittwoch 13.30 - 17.00 Uhr**

**Freitag 10.00 - 12.30 Uhr 13.30 - 17.00 Uhr**

**Donnerstag geschlossen!**

Veranstaltungen sind unabhängig von den Öffnungszeiten jederzeit möglich!

Anruf genügt (03 59 31/2 11 32)!

## Kirchen/Cyrkwje



### Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde Königswartha

Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten jeweils **sonntags 09:30 Uhr.**

Ihr Pfarrer **Andreas Kecke**



### Termine der katholischen Kirche „Herz-Jesu“ in Königswartha

#### Abendgottesdienste:

Jeweils mittwochs um 18:00 Uhr und jeden 1. Freitag im Monat um 18:00 Uhr!

#### Sonntagsgottesdienst:

Jeweils um 10:30 Uhr

Es lädt herzlich dazu ein,

Ihr Pfarrer **Michael Nawka**



#### „Königswartha-aktuell“

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Königswartha und der Orte Caminau, Commerau, Entenschenke, Eutrich, Johnsdorf, Neudorf, Niesendorf, Oppitz, Truppen und Wartha  
Zarjadniske nowiny Rakečanskeje gmejny

Das Amtsblatt „Königswartha-aktuell“ erscheint monatlich, jeweils am 2. Freitag und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt.

- Herausgeber:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 4 89-0,  
Telefax: (0 35 35) 4 89-1 15, Telefax-Redaktion: (0 35 35) 4 89-1 55

- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:

Bürgermeister, Herr Georg Paschke

- Redaktion:

Hauptverwaltung, Frau Gottschalk/Frau Nytsch  
Telefon (03 59 31) 2 39 21/2 39 41, Fax (03 59 31) 2 39 19

- Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Barschtipan

- Anzeigenannahme/Beilagen:

Herr Falko Drechsel

Tel./Fax: 0 35 81 / 30 24 76, Funktelefon: 01 70 / 2 95 69 22

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

IMPRESSUM

## Kindertagesstätte „Zwergenland“/ Pestowarnja „Zwergenland“



**Christlich-Soziales Bildungswerk  
Sachsen e. V.**

Tel. (03 57 96) 9 71 -0, 01920 Nebelschütz  
OT Miltitz, Kurze Straße 8

### Große Freude in der Zwergen-Gruppe



Am Vormittag des 1. März 2013 zogen die Mädchen und Jungen der Zwergen-Gruppe der Kindertagesstätte „Zwergenland“ des Christlich-Sozialen Bildungswerkes Sachsen e. V. (CSB) in Königswartha nach erfolgter Renovierung wieder in ihren Gruppenraum ein. In relativ kurzer Zeit hatten die fleißigen Hausmeister für frische Wandfarbe gesorgt und neuen Fußbodenbelag verlegt. Wir sagen ihnen dafür ganz herzlich Dankeschön.



In dem strahlend gelben Raum, der uns auf noch mehr Frühlingssonne hoffen lässt, schmeckte den Kindern das Obstfrühstück noch mal so gut. Ein kleines Sträußchen Schneeglöckchen von unserer Ella schmückte den Tisch. Birgit spielte auf ihrer Triola einige fröhliche Kinderlieder für die gemütliche Runde. Bei unserer spontanen Einweihungsfeier gab es natürlich auch etwas zu Naschen. Viele bunte Seifenblasen schwebten als kleines „Feuerwerk“ durch die Luft. Danach eroberten die Mädchen und Jungen mit großer Neugier und viel Freude ihre gewohnten Spielbereiche. Sie fühlten sich schnell wieder heimisch.

*Die Kinder und Erzieherinnen der Zwergen-Gruppe aus der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha*

### Hmmm, war das lecker

So klang es am 7. März 2013 oft in der Kindertagesstätte „Zwergenland“ des Christlich-Sozialen Bildungswerkes Sachsen e. V. (CSB) in Königswartha. Anlässlich des „Tages der gesunden Ernährung“, der unter dem Motto „Essen und Trinken in Schule und Kita“ stand, wurde in vielen Gruppen das erste Frühstück selbst zubereitet. Die Mädchen und Jungen sahen und

schmeckten später, wie sich mit wenig Aufwand gesunde und schmackhafte Sachen zubereiten lassen.

In der Igel-Gruppe zum Beispiel gab es einen leckeren Quark-Joghurt-Dip und Gemüsepommes. In der Bummi-Gruppe ließ man sich diesen Dip ebenfalls schmecken. Auch haben die Kinder mit Formen Vollkornbrot und Wurst ausgestochen. In der Schäfchen-Gruppe wurden alle Nahrungsmittel in kleine Teile geschnitten und auf Teller gelegt. Die Kinder konnten nun ihre Spicker selbst zusammenstellen. Es wurde darauf geachtet, dass Brot und Gemüse sowie etwas Käse und Wurst immer dabei waren. Bei den Mädchen und Jungen der Maulwurf- und der Käfer-Gruppe gab es Vollkorn-, Roggen- oder Mausbrot mit Frischkäse und ein bisschen Wurst. Gesunde Produkte, wie Pumpernickel, Knäckebrot, Quark mit Kresse, Äpfel, Birnen, Orangen, Kiwis, Weintrauben und Möhrensaft, standen in der Bienchen-Gruppe zur Auswahl.

In allen Gruppen wurde sich intensiv darüber unterhalten, was und warum etwas gesund ist, welche Nahrung uns fit und welche schlapp macht, wo wie viel Zucker enthalten ist und was man wie oft essen und trinken sollte. Die Krabat-Gruppe untersuchte, was für gesunde Sachen in den Brotbüchsen zu finden sind. Die Kinder der Mäuschen-Gruppe beschäftigten sich mit den sieben Gruppen des Ernährungskreises, lösten themenentsprechende Rätsel, sprachen über Essgewohnheiten, stellten die Frage „Wie viel Milch ist in einer Milchschnitte?“ und fanden sogar eine Antwort darauf. Manche staunten nicht schlecht, dass in der Milchschnitte drei Stück Würfelzucker versteckt sind. In der Schäfchen-Gruppe wurde auch die Ernährungspyramide betrachtet.



Als zweites Frühstück konnten sich die Mädchen und Jungen in allen Gruppen Müsli selbst zubereiten. Es standen zur Auswahl ungezuckerte Cornflakes, Haferflocken, Trockenfrüchte, Bananen, verschiedene Körnermischungen und Milch. „Schmeckt ja gar nicht mal so schlecht“, war von vielen zu hören. Auch den kleineren Kindern schmeckte es. Levin meinte: „Mehr haben, schmeckt gut.“ Gesundes Essen kann so gut schmecken, das hörten wir immer wieder.

Das Thema „Gesunde Ernährung“ begleitet uns ständig in unserer Einrichtung, spricht es doch auch alle Bildungsbereiche an. Einmal pro Woche oder im Monat bereiten die Gruppen ihr Frühstück selbst zu - unter Beachtung der Aspekte der gesunden Ernährung und der Wünsche der Kinder.

*Die Kinder und das Team der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha*

### Osterwerkstatt mit Abfallverwertung

Im Rahmen des Monatsthemas „Mülltrennung und Müllverwertung“ fertigten die Eltern und Kinder der Bienchen-Gruppe

aus der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha für den Osterhasen schon einmal die Osterkörbchen an. Dazu verarbeiteten sie gesammelte Käseschachteln aus Pappe. Diese wurden mit Heißleim zusammengeklebt und die Schachtel dann mit einem scharfen Sägemesser aufgeschnitten. In die entstandene Öffnung konnte der Osterhase dann später etwas hineinlegen. Damit der Osterhase aber wusste, dass die Schachtel für seine kleinen Geschenke ist, verzierte jedes Kind mit Hilfe seiner Eltern die Schachtel. Dazu benötigten sie braunes und weißes Tonpapier, braune Wellpappe und Heißleim.



Für das Hasenkörbchen, was entstehen sollte, benötigten sie zwei Hasen, einen Henkel und eine Schachtelumrandung. Mit Hilfe von vorbereiteten Schablonen zeichneten die Eltern ihren Kindern die Vorlagen auf das braune und weiße Tonpapier. Die Mädchen und Jungen haben alles ausgeschnitten und die Eltern übernahmen das Aufkleben auf die Käseschachtel.



Die Augen klebten die Kinder allein mit dem Leimstift auf den Hasen auf. Mit schwarzem Filzstift malten sie die Pupillen in die Augen und noch die Nase und Barthaare ins Gesicht. Zum Schluss kam noch der Henkel dran und fertig war der Hasenmann.

*Die Kinder und Erzieherinnen der Bienchen-Gruppe der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha*

### **Spiel- und Krabbeltreff in der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“**

Wir laden Muttis und Vatis mit ihren kleinen Kindern ganz herzlich zum Spiel- und Krabbeltreff in unsere CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha (An der Winze 4) ein. Er findet jeweils von 16 Uhr bis 17 Uhr in den Räumen der Zwergen-

Gruppe statt. Bitte Wechselschuhe mitbringen! Zwecks richtiger Planung wird um Voranmeldung unter Telefon 03 59 31/2 03 11 gebeten.

Die nächsten Termine:

24. April 2013

8. Mai 2013

22. Mai 2013

12. Juni 2013

26. Juni 2013

10. Juli 2013 (letzter Termin vor den Sommerferien)

*Ute Sykora*

*Leiterin der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha*

## **Schulen/Süle**

### **Grundschule Königswartha „Bjarnat Krawc“**

#### **Was macht ein Physiotherapeut in der Grundschule?**

Im Rahmen der Ganztagsangebote konnten verschiedene Kooperationspartner gefunden werden, die unsere Angebote zur leistungsdifferenzierten Förderung und Forderung auf verschiedenen Gebieten bereichern.

Die Angebote finden innerhalb des Stundenplans, freitags, in der 5. Stunde statt.

Für die „**Rückenschule für Kinder**“ konnte die Praxis **Hagen Melcher, Physiotherapie & Manualtherapie Königswartha**, vertreten durch Herrn Miebach, als Kooperationspartner gewonnen werden.

**Ziel** der Rückenschule für Kinder ist es, den Kindern ganzheitlich den Rücken zu stärken, ihre körperlichen Eigenschaften und motorischen Fähigkeiten zu fördern und sie psychisch dabei zu unterstützen, dass sie „aufrecht durchs Leben gehen“ und „Rückgrat zeigen“.

Die Rückenschule für Kinder zielt auf die

- Motivation zur Bewegung, Spiel und Sport
- Vermittlung von vielseitigen Körpererfahrungen
- Förderung motorischer Eigenschaften
- Förderung rückenfreundlicher Verhaltensweisen
- Stärkung des Selbstwertgefühls
- Förderung des selbstbestimmten und sozialen Handelns
- Steigerung des Wohlbefindens



#### **Am Samstag in die Schule?**

Am Samstag, dem 16. März 2013, fand in der Sporthalle unserer Grundschule die **1. Kindersachenbörse**, initiiert vom Schulverein der Grundschule Königswartha, statt.

Zwischen 12.00 und 14.00 Uhr konnte man zusehen, wie sich die Sporthalle in ein „Einkaufszentrum“ verwandelte. Ideenreich stellten die „Verkäufer“ ihre Waren zur Schau. Wer wollte, konnte in einem breiten Angebot stöbern. Außer Bekleidung wurden an vielen Ständen auch Spielzeug, Bücher, CDs und DVDs angeboten.



Der größte Stand, gleich am Eingang, wurde von Mitarbeitern unseres Schulvereins „betrieben“.



Frau Paulick und ihre Mitstreiter konnten dem Schatzmeister des Vereins 247,60 EUR zur Unterstützung schulischer Veranstaltungen übergeben. Dieses Geld setzt sich aus Standgebühren und dem Verkaufserlös des Schulvereinsstandes zusammen.

Wir danken allen, die dem Schulverein verschiedene Dinge zum Verkauf bei der Kleiderbörse spendeten.

Schulverein der Grundschule Königwartha e. V.



**Vereine/Interessengemeinschaften/  
Towarstwa/Zjednoczenie zajimow**



**Königwarthaer Sportverein  
1990 e. V.**



**Hexenbrennen 2013  
30.04.2013 ab 18.00 Uhr**

**Königwartha Sportplatz**

18:00 Uhr - Königwarthaer SV 2. gegen SG Wiednitz Heide

18:30 Uhr - Bieranstich

19:30 Uhr - Lampionumzug mit Blasmusik  
(Start Marktplatz Königwartha)

20:30 Uhr - Entzünden des Haufens durch den Lampionumzug

Für das leibliche Wohl - zu kleinen Preisen sorgen wieder die zahlreichen Hexen und Hexenmeister.

Während die Erwachsenen zu Querbeet Musik in den Mai tanzen, sind für die kleinsten Gäste ein paar Überraschungen geplant.



**Mittelschule Lohsa**

**Einladung zur Lehrersprechstunde**

Sehr geehrte Eltern der Mittelschüler,  
wir möchten Sie ganz herzlich zu unserer zweiten Lehrersprechstunde in diesem Schuljahr für Montag, den 29.04.2013 in der Zeit von 15.30 Uhr bis 18.00 Uhr in unsere Mittelschule einladen.

Lehrer der Mittelschule Lohsa

## Information

Für das „Hexenbrennen - An den Sportanlagen Königswartha“ wurde durch die Gemeindeverwaltung Königswartha einer Verkürzung der Sperrzeit wie folgt stattgegeben:  
01.05.2013 bis 03:00 Uhr

### Seit 22 Jahren besteht die Frauengymnastikgruppe in Königswartha!

Ich weiß noch genau, wie Roland Schörbel eines Abends vor meiner Haustür stand. Den Frauengymnastiksport sollte ich übernehmen, den es bereits schon vor der Wende gab. So wurde im Monat Februar 1991 unter meiner Leitung eine neue Gymnastikgruppe aufgebaut, die zum KSV gehörte.

Jeden Dienstag um 19:30 Uhr ist in der Turnhalle Sport und das schon viele Jahre.

Bald unterstützte mich die Sportlerin Simone Luft. Unser Hauptziel war es, den Frauen im Ort Freude an der Bewegung zu vermitteln. Wir nahmen an der Sportbewegung im Verband teil und zeigten unser Können zu den Sportfesten. Die Sportfeste damals waren für uns Frauen eine schöne Zeit, auch das Miteinander aller Sportler.

Das ist nun schon lange her und der Kern der Frauen ist jetzt noch dabei. Inzwischen ist unsere Übungsleiterin Petra Kulke.

Martina Mauff hat uns das Steppen beigebracht, wo wir tüchtig schwitzen. Während einer Stunde Sport machen wir Aerobic, leichte Erwärmung, Steppen und im Liegen auf der Matte kräftigen wir die Muskulatur und zum Schluss ist unsere Entspannung. Natürlich alles mit Musik.



Alle 32 Sportfrauen gehören dem KSV an. Bei uns turnen auch viele Frauen aus Hermsdorf mit, was für uns eine Bereicherung ist.

Nach der Sportstunde sitzen wir im Kreis zusammen und es wird die Auswertung vorgenommen. Geburtstage werden gewürdigt und unser Lied dazu gesungen. Sportfrauen sind auch Omas geworden und es wird auf die Enkelkinder angestoßen. Dieses gemütliche Sitzen, uns zu unterhalten, das gefällt uns Frauen. Einfach füreinander da zu sein, zu reden, zu hören und miteinander zu fühlen, was alle bewegt, das möchte unsere Leiterin Petra auch.

Fahrradtouren in unserer Heimat, im Sommer in Niesendorf schwimmen und der Frauentag bei Gabi im „Waikiki“, das alles bewegen wir. Es bringt Frohsinn und Freude in unsere Sportgruppe. Aber wenn wir Petra nicht hätten und alle kleinen Helferinnen!!! Auf diesem Wege möchten wir Danke sagen!

Na, dann auf die nächsten 20 Jahre Sport!

Hoch das Bein - Luft muss rein!

Sport frei!

Herzlichst

Beate Stiebitz



## Vorankündigung

**Königswarthaer Sportverein 1990 e. V.**  
**20. Sportfest**  
**mit**  
**2. Regionalschau & 12. KRABAT-Fest**  
**21. Juni bis 23. Juni 2013**

mit

- Freitag: Elektronische Gefühle Part IV mit Electronic Beat Brothers & Ostblockschlampen & Mukkelaster
- Samstag: 2. Regionalschau & 12. KRABAT-Fest  
Fußball: KSV gegen Sorbische Auswahl  
Sportfest - Party mit Jolly Jumper & großes Musikfeuerwerk
- Sonntag: Königswarthaer Familientag mit vielen Überraschungen

Durch die Einbindung der Regionalschau und des Krabatfestes ist dieses Jahr der Gutsplatz als Veranstaltungsort vorgesehen. Wir bitten schon im Vorfeld die Anwohner um Beachtung und entsprechendes Verständnis.  
*Vorstand des KSV*



## Sozialer Kultur- und Bildungsverein Königswartha e. V. - "Treffpunkt"

An der Winze 3, Tel. 03 59 31/2 08 81

### Veranstaltungen April 2013

#### Öffnungszeiten:

|            |  |
|------------|--|
| Montag     | 8.00 Uhr - 14.00 Uhr                     |
| Dienstag   | 9.00 Uhr - 15.00 Uhr                     |
| Mittwoch   | 11.00 Uhr - 17.00 Uhr <b>Bürotag</b>     |
| Donnerstag | 9.00 Uhr - 15.00 Uhr                     |
| Freitag    | 8.00 Uhr - 14.00 Uhr                     |
| Sonnabend  | 11.00 Uhr - 12.00 Uhr <b>Brotausgabe</b> |

**Montagstreff:** jeden Montag ab 14.00 Uhr

#### Seniorenport:

Leitung: Herr Woschsch

**Der neue Veranstaltungsbeginn ist noch offen!!!!**

#### Frauensport:

Leitung: Frau Hedwig

jeden Montag

Gruppe 50+: 17.30 Uhr

Gemischte Gruppe 2 18.30 Uhr

#### Kindertanzgruppe:

Jeden Dienstag, genaue Absprachen bitte mit Frau Gumprecht.

#### Seniorencafé:

Neudorf: Donnerstag, 18.04.2013 um 14.00 Uhr

Königswartha: Donnerstag, 25.04.2013 um 14.00 Uhr

**Treff Alleinstehende:** Jeden 1. Donnerstag im Monat, 14.00 Uhr

#### Kleider- und Möbelkammer

(im Neubaugebiet - Ahornweg 16):

Rückfragen sind telefonisch unter: 03 59 31/2 08 81 oder direkt bei Frau Nowotny 0 359 31/2 05 45

dienstags: 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr

mittwochs: 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Bitte bringen Sie Ihre nicht mehr benötigte Kleidung oder alle

sonstigen Einrichtungsgegenstände, damit den bedürftigen Einwohnern auf einfache und unkomplizierte Weise geholfen werden kann.

**Folgendes wird zurzeit dringend benötigt:**  
**Kindersachen ab Gr. 122, Spielzeug, Damen- und Herrenpullover, T-Shirts, Geschirr, Lampen, Gardinen**  
**Wir danken allen herzlich, die uns unterstützen!**

**Ab sofort findet wieder der FRAUENTREFF statt!!!**  
**- 3. Termin 2013 - diesmal abends!!! -**  
**Mittwoch, den 17.04.2013 ab 18.00 Uhr im Treffpunkt Königswartha**  
**Thema: „Gestalten von Lampen“**  
**Kosten: Nach Materialverbrauch**  
**Frauen, die Lust und Liebe am kreativen Gestalten haben, sind ganz herzlich eingeladen.**

**Brotausgabe:**  
 Jeden Sonnabend: 11.30 - 12.00 Uhr  
 Jeder Bürger oder jede Familie, die diese soziale Unterstützung in Anspruch nehmen will, gibt bitte mit Namen und Personenzahl versehen in der laufenden Woche einen Beutel ab und holt diesen Am Samstag zu o. g. Öffnungszeiten ab.

**„Bautzener Tafel e. V.“ - Ausgabestelle Königswartha**  
 Dienstag und Donnerstag  
 jeweils 13.00 Uhr bis 14.00 Uhr können bei der „Bautzener Tafel“ im „Treffpunkt“ Königswartha von bedürftigen Bürgern Lebensmittel gegen eine kleine Spende abgeholt werden.

**Weitere Veranstaltungen:**  
**Line-Dance Gruppe:** jeden Montag 20.00 Uhr

**Schwarzwasser Verlag Königswartha**

**Das Radiolesebuch**

**NIMBUS UND DISPUT**

**Nr. 1 April 2013 8 EUR 120 Seiten**

**Thema:**

- Interviews von früher**  
Der Schauspieler Dieter Mann
- Fotoessay FENSTER**  
Dr. Andreas Weise
- Promi-Plage**  
Jens Bergmann kletzt auf
- Theaterbesuch**  
Traumman in der Nacht, Hölzer, Stächen, Mobbien
- Schloss Dromen verblüht kurz gefasst
- Leibenshilfe in hartem Zustand mit Baltazar Gracian
- Wolfgang Pohrt's Sozialismuskritik als Akzeptanzkritik
- Richard Wagner schreibt an Mathilde Wesendonck
- Krimi auf grünem Rasen
- Kochien für die Revolution in Völs

**und verrät**

**weisheit**

**Neuer Termin Verkehrsteilnehmerschulung: 16.04.2013**  
**Beginn: 19.00 Uhr im Treffpunkt Königswartha**

**Radio am Schwarzwasser**

**Neues vom Radio am Schwarzwasser**

Neben den Höreindrücken an den Wochenenden gibt es ab diesem Monat ein Radiolesebuch. Im Großformat und auf 120 Seiten kann man Texte des Programms nachverfolgen, aber auch Künsten teilhaftig werden, die im Radio nicht so gut zur Geltung kommen. Etwa die Fotografie.  
 Unter dem Thema „Weisheit und Verrat“ haben wir unter anderem Baltazar Gracians „Handorakel“ in der Übersetzung Schopenhauers, Wolfgang Pohrts Sozialismuskritik „Das allerletzte Gefecht“ oder die berühmt-berüchtigten Briefe Richard Wagners an Mathilde Wesendonck anzubieten. Darüber hinaus gibt es ein Fotoessay von Dr. Andreas Weise zum Thema „Fenster“ oder eine Leseprobe von Gabriela Gwisdeks neuem Psychothriller „Nachts kommt die Angst“.  
 Für den Monat Mai sind unter den Jahreszahlen „1813 - 1913 - 2013“ die Veröffentlichung von Texten geplant, die sich den geschichtlichen Ereignissen, auch rund um Königswartha, widmen.

Wer also Lust und Muße hat, kann gern das neue Heft zum Kostenpunkt von 8 EUR zur Hand nehmen und darin blättern. Anfragen und Bestellungen via E-Mail erbeten.  
 blumenstein@schwarzwasser.de

**Geschäftsstelle & Kinderreisebüro der Schullandheime e. V.**

**Schullandheime e. V. präsentiert sich in Kreissparkasse**

Unsere Ausstellung mit aktuellen Angeboten des Kinderreisebüros der Schullandheime e. V. präsentiert sich vom 25.03. - 12.04.2013 in der Filiale der Kreissparkasse in Königswartha, Hauptstraße 30. Für die freundliche Unterstützung der Filialeitung in Königswartha möchten wir uns recht herzlich bedanken.  
 Schullandheime e. V.

**NATZ**

**Veranstaltungen NATZ-Hoyerswerda**

Informationen und Termine des Naturwissenschaftlich-Technischen Kinder- und Jugendzentrums (NATZ) e. V. Hoyerswerda finden Sie, insofern wir darüber informiert werden, in unserem gemeindlichen Schaukasten am Rathaus oder im Internet unter [www.natz-hoy.de](http://www.natz-hoy.de).  
 Wir bitten um Kenntnisnahme

**Traumzauberzirkus Rolandos**  
 Königswartha - Gutsplatz vom 25. bis 27. April 2013

**Neues aus der Bürgerecke  
Nowosće z wobydlerskeho rózka**

**Informationen aus den Ortsteilen**

---

**Eutrich**

---



**Seniorencafé  
im Ortsteil Eutrich**

jeweils am 1. Dienstag im Monat findet unser Seniorencafé statt.

Alle Senioren und Senioren des Ortsteiles Eutrich laden wir hierzu **am 07.05.2013 um 14.00 Uhr** recht herzlich ein.

*Ihre Hella Helm*



---

Anzeigen

---